কী কী ছাপবেন

- **একবার, নিজের জন্য:** run.pdf, 1 পৃষ্ঠা। সেশন চালানোর সময় এটি হাতে রাখুন।
- **প্রতিটি মেয়ের জন্য একটি কপি:** sheets.pdf, 2 পৃষ্ঠা। পাতা ক ও পাতা খ। অর্থাৎ প্রতিটি মেয়ের জন্য 2 পৃষ্ঠা।
- **আপনার দরকার নেই:** এই নির্দেশিকার পৃষ্ঠা 5 থেকে 8, উত্তর। এটি ছাড়াই সেশন চলে।

নির্দেশিকা, দেখি আর ভাবি

দল 4 থেকে 24 · SDG 4, 5 · বাংলা সংস্করণ · প্রকাশিত · AI translation from English master, Machine translation; English master by Nameet Potnis

এই সংস্করণ সম্পর্কে। এই সংস্করণটি ইংরেজি প্যাক থেকে কৃত্রিম বুদ্ধিমত্তা (AI) দিয়ে অনুবাদ করা হয়েছে। এতে ভুল থাকতে পারে। কিছু ঠিক করা দরকার মনে হলে, বা অন্যভাবে বলা দরকার মনে হলে hello@potnis.org ঠিকানায় লিখুন — আমরা তা ঠিক করে দেব।

About this edition. This edition was translated from the English pack with AI. It may contain mistakes. Write to hello@potnis.org if something should be fixed or said differently — we will update it.

ঘরে ঢোকার আগে

- **সেশনের আগে নিজে এক টুকরো কাগজ দলা করে এক মিনিট সেটির দিকে তাকিয়ে থাকুন। নরম বা ভেজা কাগজ হয়তো খুলবে না।**
- প্রথমবার আর দ্বিতীয়বার দেখার মাঝখানে কেউ বলগুলি ছোঁবে না।
- উত্তরটি আপনি দেবেন না। প্রশ্নটি ফিরিয়ে দিন: "তোমার কী মনে হয়?"
- ব্যবহার করা কাগজই এখানের ঠিক কাগজ।

এটি একবার ঘরে বসে পড়ে নিন। ঘরের ভিতরে আপনার শুধু সেশন পাতাটিই লাগবে। এখানে "আপনি" মানে যিনি সেশনটি চালাচ্ছেন: একজন শিক্ষিকা, একজন স্বেচ্ছাসেবী, বা বড় কোনও দিদি।

এটি কাদের জন্য

- **4 থেকে 7 বছরের জন্য।** যে মেয়েরা একটি পেনসিল ধরতে পারে আর একটি জিনিসের দিকে এক মিনিট তাকিয়ে থাকতে পারে। এই সেশনের কোথাও পড়া বা লেখার দরকার নেই।
- **দেখা ও বুঝে নেওয়া।** "ছায়া আর আকার"-এর মতো নয়: ওখানে সে ইচ্ছে করে একটি জিনিস বদলায়, এখানে জিনিসটি নিজে থেকেই বদলায় আর সে শুধু দেখে।
- **দলের আকার।** 4 থেকে 24 জন মেয়ে।
- **এক ঘরে আলাদা আলাদা স্তর।** চার বছরের আর সাত বছরের মেয়ে একই কাগজ নিয়ে একই কাজ করে, আর টানটি কাজের ভিতরেই বসে আছে। যে মেয়ে এখনও আঁকতে শিখছে, সে বলের জন্য ঘরে একটি দাগ আর দেখানো অংশটির জন্য একটি দাগ বসায় — আর তাতেই পাতা শেষ। যে মেয়ে এগিয়ে আছে, সে

যতগুলি কোণ দেখতে পায় সেগুলি গুনে প্রতিটির জন্য একটি দাগ দেয়, নিজের বলের জন্য একটি শব্দ লেখে বা দাগ ধরে লেখে, আর পাতা খ-র পিছনে সেটি তৃতীয়বার আঁকে। কাউকে আলাদা পাতা দেওয়া হয় না।

আপনার যা লাগবে

- প্রতিটি মেয়ের একটি পাতা ক আর একটি পাতা খ
- প্রতিটি মেয়ের একটি পেনসিল, বা দুজনে একটি
- দলা করার জন্য প্রতিটি মেয়ের এক টুকরো কাগজ, তার হাতের মাপের মতো। ব্যবহার করা কাগজ, যার একদিকে আগেই কিছু লেখা আছে, নতুন কাগজের চেয়ে ভালো
- **বিনামূল্যে আর ঐচ্ছিক:** কিছুই নয়
- **এখানে কিছুতেই টাকা লাগে না।**

সেশনটি এভাবে সাজানো কেন

জিনিসটি নিজে থেকেই বদলায়, আর কেউ সেটি ছোঁয় না। শক্ত করে দলা করা একটি কাগজের বল নামিয়ে রাখার পর কয়েক মিনিট ধরে নিজে নিজেই খোলে। এটিই এই প্যাকের পুরো ইঞ্জিন। সে দেখে, সে হাত দেয় না, সে আবার দেখে, আর কিছু একটা আলাদা। সে ছোঁয়নি বলেই বদলটি তার করা কিছু নয়, তাই "কী হল?" প্রশ্নটি খোলা থেকে যায় — আর ভাবনা ওখান থেকেই আসে।

ব্যবহার করা কাগজই এখানের ঠিক কাগজ। সব জায়গায় কাগজ বিনামূল্যে নয়, তাই আগেই কিছু লেখা আছে এমন কাগজের উল্টো দিক নিন। মেয়েরা দ্বিধা করলে জোরে বলে দিন: "এই কাগজটি তার প্রথম কাজ করে ফেলেছে। এটি তার দ্বিতীয় কাজ।" শেষে সে এটি চ্যাপটা করে নেয়, আর তখনও এটি কাগজই থাকে।

একটি জিনিস মন দিয়ে দেখা তিনটি জিনিসের চেয়ে ভালো। চার বছরের মেয়েরা পাতা, পাথর আর কাঠি আনতে চাইবে। সেশনটি তার সামনের ওই একটি বলেই রাখুন। যে দক্ষতাটি অভ্যাস হচ্ছে সেটি হল একটি জিনিসের দিকে আরও বেশিক্ষণ তাকিয়ে থাকা, জিনিস জমানো নয়।

এই বয়সে আঙুল দেখানোই লিখে রাখা। দলের বেশিরভাগই লিখতে পারে না, আর কেউ কেউ নিজের নামটিও এখনও লিখতে পারে না। তাই হিসাবটি হল একটি ছবি, একটি দাগ, একটি দেখানো আঙুল আর একটি বলা শব্দ। পাতা দেওয়ার সময়েই তার নামটি আপনি লিখে দিন, আর সে বললেই তার ছবির নিচে তার শব্দটি লিখে দিন। তার ছবিটি বলের মতো দেখতে হতেই হবে না। সেটি তার হতে হবে।

অপেক্ষার কাজটি হাত সরিয়ে রাখে। বদলটির জন্য কয়েক মিনিট দরকার যখন কেউ কিছুই ছোঁয় না — আর একটি মজার জিনিসের পাশে বসা চার বছরের মেয়ের জন্য সেটি অনেক লম্বা সময়। তাই মাঝের ভাগটি ঘরকে দাঁড় করিয়ে টেবিল থেকে সরিয়ে দেয়, আর সেই একই দক্ষতা এমন জিনিসে অভ্যাস করায় যেগুলি দলা করা যায় না: দরজা, মেঝে, তার নিজের হাত।

উত্তরটি আপনি দেবেন না। কেউ যখন জিজ্ঞাসা করে এটি কেন খুলে গেল, প্রশ্নটি ফিরিয়ে দিন: "তোমার কী মনে হয়?" তারপর: "কাল আমরা আবার দেখতে পারি।" এই বয়সের মেয়ের ওটির নাম জানার দরকার নেই।

তার দরকার ওটি খেয়াল করে ফেলা।

সবাইকে নিয়ে চলা

যে মেয়ে এখনও পড়তে পারে না। এই সেশন তাকে একেবারেই কিছু পড়তে বলে না। পাতা খ-র দুটি শব্দ, "আলাদা" আর "একই", আপনি একবার জোরে পড়েন, বলার সময় প্রতিটি দেখিয়ে, আর সে যেটি বোঝাতে চায় তাতে চিহ্ন দেয়। নিজের বলের জন্য একটি শব্দ চাইলে সে আপনাকে বলে, আপনি দাগের জায়গায় হালকা করে লিখে দেন, আর সে তার উপর দিয়ে লেখে। সে শেষ করে ঠিক সবার মতোই একই দুটি পাতা হাতে নিয়ে।

যে মেয়ে দেরিতে আসে। দরজাতেই তাকে এক টুকরো ছিঁড়ে দিন, তার সঙ্গে দলা করুন, আর একটি বাক্য বলুন: "নামিয়ে রাখো, ছোঁবে না, আর আঁকো।" পুরো কাজটি ওটিই, আর আগের ধাপগুলির একটিও দরকার নেই। দ্বিতীয়বার দেখা শুরু হওয়ার পর সে এলে সে এখন প্রথমবার দেখে, আর বাকিরা শেষ করার সময় দ্বিতীয়বার দেখে — তাতে দুই মিনিট লাগে। দলের সামনে সে কোথায় ছিল কখনও জিজ্ঞাসা করবেন না।

ঘরে ছেলেরা থাকলে। ছেলেরা একই কাগজ আর একই পাতা নিয়ে একই কাজ করে। দুটি জিনিস সেশনটিকে মেয়েদের দিকে রাখে, আর তার একটিও কাউকে বাদ দেয় না: শেষের রাউন্ডে মেয়েরা আগে দেখায় আর বলে, আর আপনি লক্ষ রাখেন ঘরের সবচেয়ে তাড়াতাড়ি ওঠা গলাটি যেন পাশের মেয়েটির হয়ে উত্তর না দেয়। কোনও মেয়ের ছবি নিয়ে হাসি হলে একটি বাক্য বলুন, "এখানের প্রতিটি ছবি আলাদা একটি বলের", আর সোজা এগিয়ে যান।

যে মেয়ে নিজের কাগজ দলা করতে চায় না। কিছু মেয়ে কাগজ দলা করতে চাইবে না, আর কিছু বাড়িতে ওটি একটি বুদ্ধিমানের মতো অভ্যাস। তার হয়ে দলা করে দিন, বা তাকে সঙ্গীর বলটি দেখে সেটিই আঁকতে দিন। দুটিতেই সে একই কাজ করছে।

ভুল হয়ে গেলে

হাত। একটি বল তুলে নেওয়া হয়, চ্যাপটা হয়ে যায়, বদলে যায় বা তার উপর বসে পড়া হয় — আর দ্বিতীয়বার দেখার আগেই বদলটি হারিয়ে যায়। প্রায় প্রতিটি দলেই এটি হয়, আর এটি দুষ্টুমি নয়, এটি নড়ে এমন একটি জিনিসের পাশে বসা চার বছরের মেয়ে। তক্ষুনি তাকে নতুন এক টুকরো ছিঁড়ে দিন, তার সঙ্গে দলা করুন, আর বাকি ঘর অপেক্ষার খেলায় থাকতেই তাকে প্রথমবার দেখা থেকে আবার শুরু করান। প্রথমটি নষ্ট হয়েছে এ নিয়ে কিছুই বলবেন না, আর দলের জন্য এটিকে একটি শিক্ষা বানাবেন না। ঘরের অর্ধেকের সঙ্গে এটি হলে বলগুলি এমন জায়গায় রাখুন যেখানে হাত নেই: টেবিলের দূরের মাথায়, বা দেওয়ালের দিকে ঘোরানো একটি চেয়ারে।

তার কাছে একই রকম লাগে। তার বল প্রায় খোলেইনি, বা তার দুটি ছবি তার কাছে একেবারে একই রকম — তাই সে বলে কিছুই বদলায়নি। তাকে বলবেন না যে এটি বদলেছে। শুধু একটি অংশের দিকে তাকাতে বলুন: "যে কোণটি প্রথমে এঁকেছিলে, সেটি দেখাও। ওটি কি এখনও নিচে?" তারপর তার চ্যাপটা হাতটি বলের পাশে রেখে জিজ্ঞাসা করুন এটি এখন তার আঙুলের চেয়ে দূর পর্যন্ত যায় কি না। তাতেও সে একই বললে তাকে "একই"-তে চিহ্ন দিতে দিন আর সোজা কথায় বলুন: "তাহলে ওটিই তোমার উত্তর, আর তুমি ভালো করে দেখেই সেটি পেয়েছ।" যে মেয়ে সৎভাবে কোনও বদল হয়নি বলে জানায়, সে এই প্যাক যা শেখায় সেটিই করে ফেলেছে। পাতা দেখতে ভালো লাগার জন্য কোনও দাগ কখনও মুছবেন না।

বদলে নেওয়া

- আপনার জায়গায় যা নিজে থেকে বদলায়, তা দিয়ে কাগজের বলটি বদলে নিন: গরম জানলার ধারে রাখা একটি ছেঁড়া পাতা, যেটি কুঁকড়ে যায়; একটি পাথরে ভেজা হাতের ছাপ, যেটি শুকিয়ে যায়; বৃষ্টির পরের একটি জল জমা গর্ত; রোদে রাখা এক কাপ জল, যেটি পরের সপ্তাহে দ্বিতীয়বার দেখা হবে। কাগজের বলটিই সেটি, যা যে কোনও ঘরে, যে কোনও আবহাওয়ায়, আর কিছু ছাড়াই চলে।
- "আলাদা" আর "একই"-র জন্য আপনার মেয়েরা যে শব্দ ব্যবহার করে, সেগুলিই নিন। দুটি শব্দই তো আপনি জোরে পড়ছেন।
- আপনার দল যদি আবার মিলিত হয়, চ্যাপটা করা কাগজগুলি রেখে দিন। পরেরবার প্রত্যেকে নিজের কাগজটি আরও একবার দেখে পাতা খ-র পিছনে সেটি আঁকে।
- চারজনের একটি দল পুরো সেশনটি এক গোলে বসে, বলগুলি মাঝখানে রেখেই করতে পারে — তাতে হাতগুলি সামলানো সহজ হয়।

ছোট বা বড় করে চালানো

30 মিনিট। 0 থেকে 4 দলা করে নামিয়ে রাখা, 4 থেকে 12 প্রথমবার দেখা, 12 থেকে 18 হাত পিছনে, 18 থেকে 25 দ্বিতীয়বার দেখা, 25 থেকে 30 দেখিয়ে বলা কী বদলাল। নতুন একটি দলের জন্য এটিই এই প্যাকের সত্যিকারের সংস্করণ, আর এর কিছুই ছেঁটে দেওয়া নয়। যা ছেড়ে দিতে হয় তা হল তৃতীয়বার দেখা আর ধীর শেষের রাউন্ড — তাই চুপচাপ কোনও মেয়ে হয়তো নিজের ছবি দেখিয়ে নিজের শব্দটি বলার পালা পাবে না। চুপচাপ কোনও মেয়ে থাকলে আগে তার কাছেই যান।

45 মিনিট। 0 থেকে 6 দলা করে নামিয়ে রাখা, 6 থেকে 17 প্রথমবার দেখা, 17 থেকে 25 হাত পিছনে, 25 থেকে 36 দ্বিতীয়বার দেখা, 36 থেকে 45 দেখিয়ে বলা কী বদলাল। বাড়তি সময়টি যায় দেখায়, নতুন কাজে নয়: প্রতিটি মেয়েকে দুবার ছোট একটি অংশ দেখাতে বলা হয়, আর শেষের রাউন্ডে প্রতিটি মেয়ে বলার পালা পায়।

60 মিনিট। 0 থেকে 8 দলা করে নামিয়ে রাখা, 8 থেকে 22 প্রথমবার দেখা, 22 থেকে 32 হাত পিছনে, 32 থেকে 46 দ্বিতীয়বার দেখা, 46 থেকে 60 দেখিয়ে বলা কী বদলাল। এই দৈর্ঘ্যটি শুধু এমন থিতু দলের সঙ্গেই নিন যারা আগেই আধ ঘণ্টা বসতে পারে। বাড়তি সময়টি যোগ করে পাতা খ-র পিছনে তৃতীয়বার দেখা, আর শেষে দুই-তিন মিনিটের আন্দাজ — কাল কাগজটি কেমন দেখাবে। এটি নতুন কোনও পাতা বা নতুন কোনও কাজ যোগ করে না, কারণ এই বয়সে লম্বা সেশন মানে আরও দেখা, আরও বিষয় নয়।

সেশন নিরাপদ রাখা

এই সেশনে কেউ আঘাত পেতে পারে এমন কিছু নেই। শুধু কাগজ আর পেনসিল, আর কাগজের বলগুলি টেবিলেই থাকে। কোনও মেয়ে নিজেরটি রেখে দিতে চাইলে দিতে দিন।

CC BY 4.0 · Potnis Family / potnis.org. ইংরেজিতে লিখেছেন ও সম্পাদনা করেছেন নমিত পটনিস (Nameet Potnis)। এই বাংলা সংস্করণটি ইংরেজি সংস্করণ থেকে কৃত্রিম বুদ্ধিমত্তার অনুবাদ; বাংলায় এটি এখনও কেউ পড়ে দেখেননি। নাম দিয়ে কপি করুন, ছাপুন, বদলে নিন, ভাগ করে নিন।

উত্তর ও পরিচালনার সংকেত

উত্তর আর কী বলবেন, দেখি আর ভাবি

এই সংস্করণ সম্পর্কে। এই সংস্করণটি ইংরেজি প্যাক থেকে কৃত্রিম বুদ্ধিমত্তা (AI) দিয়ে অনুবাদ করা হয়েছে। এতে ভুল থাকতে পারে। কিছু ঠিক করা দরকার মনে হলে, বা অন্যভাবে বলা দরকার মনে হলে hello@potnis.org ঠিকানায় লিখুন — আমরা তা ঠিক করে দেব।

About this edition. This edition was translated from the English pack with AI. It may contain mistakes. Write to hello@potnis.org if something should be fixed or said differently — we will update it.

উত্তর

এই প্যাকে একটিও বাঁধা উত্তর নেই। সে নিজের বলের যে ছবিই আঁকে, সেটিই নিন, আর শেষে দুটি শব্দের যেটিই দিক, সেটিই নিন। "আলাদা" আর "একই" — দুটিই সত্যিকারের ফল, কারণ সে দেখে সেগুলি পেয়েছে।

চালানোর আগে একটি কথা জানা ভালো: শক্ত করে দলা করা একটি কাগজের বল নামিয়ে রাখার পর কয়েক মিনিট ধরে নিজে নিজেই একটু খোলে, আর কাগজ পাতলা, শুকনো বা আগে থেকেই ভাঁজ করা হলে আরও বেশি খোলে। তাই সাধারণ উত্তরটি হল সেটি চওড়া হয়ে গেছে, একটি কোণ উঠে গেছে, বা আগের মতো গোল আর নেই। আপনার কাগজ নরম বা ভেজা হলে সেটি খুবই কম খুলতে পারে — সেই জন্যই সেশনের আগে আপনি নিজে একটি দলা করে দেখেন।

একটি পাতা শেষ হয়েছে যখন:

পাতা	শেষ হয়েছে যখন
ক	নিজের বলের একটি ছবি, আর সে যে ছোট অংশটি দেখিয়েছিল তা ভেবে আঁকা। ছবির বদলে দাগও গোনা হয়
খ	দ্বিতীয় একটি ছবি, আর একটি শব্দে চিহ্ন। দাগের লেখাটি ফাঁকা থাকতে পারে

আপনি যা দেখতে পারেন

পাতায় যা আছে	এর পর কী দেবেন
প্রতিটি ঘরে একটি আকার, ছোট কোনও অংশ নেই, কিছুতেই চিহ্ন নেই	তার পাশে বসে সত্যিকারের বলটি দেখান: "একটি কোণ দেখাও তো।" তারপর: "ওই কোণটি তোমার ছবিতে বসাও।" একটি অংশই যথেষ্ট
দুটি ছবি তার কাছে একই রকম, আর "একই"-তে চিহ্ন	শুধু একটি অংশ নিয়ে জিজ্ঞাসা করুন, সে প্রথমে যে কোণটি এঁকেছিল। তারপর তার চ্যাপটা হাতটি বলের পাশে রেখে জিজ্ঞাসা করুন এটি আগের চেয়ে দূর পর্যন্ত যায় কি না। তাতেও "একই" দিলে ছেড়ে দিন: সে দেখেছে, আর কাজটি ওটিই
দুটি ছবি, কয়েকটি ছোট অংশ, আর দাগের লেখায় একটি শব্দ	পাতা খ-র পিছনে, তৃতীয়বার দেখার জন্য। তারপর জিজ্ঞাসা করুন কাল এটি কেমন দেখাবে, আর তার আন্দাজটি তার কথাতেই লিখে দিন

ঝামেলার জায়গা

যা হয়	যা বলবেন বা করবেন
সে নিজের বল ছুঁয়ে ফেলে, চ্যাপটা করে দেয়, বা বদলে ফেলে	নতুন এক টুকরো ছিঁড়ে দিন, তার সঙ্গে দলা করুন, প্রথমবার দেখা থেকে তাকে আবার শুরু করান। প্রথমটি নিয়ে কিছুই বলবেন না
সে জিজ্ঞাসা করে ওটি কেন খুলে গেল	"তোমার কী মনে হয়?" তারপর "কাল আমরা আবার দেখতে পারি।" তাকে উত্তর দেবেন না
সে বলে তার ছবিটি ভুল বা বিশ্রী	"ওটি তোমার বল, আর ওরকমটি আর কারও নেই।" তারপর আরও একটি অংশ যোগ করতে বলুন। শুধরে দিতে তার পাতায় কখনও আঁকবেন না
সে একটি পাতা, একটি পাথর আর একটি কাঠিও আনতে চায়	"আজ আমরা একটি জিনিসই অনেকক্ষণ দেখি। পাতাটি পরেরবার আনো"
সে পাশের জনের ছবি টোকে	"ওরটি ওর বল আর তোমারটি তোমার বল।" তারপর নিজের বলের একটি অংশ দেখিয়ে সেটি বসাতে বলুন
সে কাগজটি দলা করতে চায় না	তার হয়ে দলা করে দিন, বা তাকে সঙ্গীর বলটি আঁকতে দিন। দুটিতেই একই কাজ
পুরো ঘরেই কিছুই বদলায়নি	সৎভাবে বলে দিন: "আজ আমাদের কাগজ স্থির থেকে গেছে।" তারপর সবাই "একই" দিক, আর শুকনো একটি দিনে আবার করে দেখুন। সৎ "একই"-তে ভরা একটি ঘর ব্যর্থ সেশন নয়
সে নিজের নাম লিখতে পারে না	পাতা দেওয়ার সময়েই আপনি লিখে দিন, তাকে চাইতে হওয়ার আগেই

বলুন "ছোট একটি অংশ দেখাও" — "ভালো করে দেখো" কখনও নয়। বলুন "তোমার কী মনে হয়?" — "না, ওই জন্য নয়" কখনও নয়। কোনও এক মেয়ের ছবি তুলে ধরে "ভালোটি" বলবেন না: দলকে একটি ছবি দেখাতে হলে বোর্ডে আপনি নিজে একটি সাদামাটা বল আঁকুন।

গুরুতর কিছু উঠে এলে। এত ছোট একটি সেশন খুব কম ক্ষেত্রেই ভারী কোথাও যায়, কিন্তু কোনও মেয়ে যদি এমন কিছু বলে যা আপনাকে ভাবায়, তক্ষুনি দলটিকে কাগজে ফিরিয়ে আনুন আর সেশনটি স্বাভাবিকভাবেই চালিয়ে যান। অন্যদের সামনে তাকে কিছুই জিজ্ঞাসা করবেন না। পরে তার সঙ্গে একা, অল্প কথায়, আরও বলার কোনও চাপ না দিয়ে কথা বলুন, আর আপনার স্কুল বা সংস্থার যে সুরক্ষার পথ আগেই আছে, সেটি সেই দিনেই অনুসরণ করুন। কোনও পথ না থাকলে সেই দিনেই বড় কাউকে জানান। তার পাতায় এ নিয়ে কিছু লিখবেন না।

CC BY 4.0 · Potnis Family / potnis.org

সেশনের পরে

প্রত্যেকে নিজের কাগজটি চ্যাপটা করে রেখে দেয়, বা চ্যাপটা কাগজগুলি আপনি এক গাদায় রেখে দেন। পরের দেখার সেশন শুরু হতে পারে "নিজের কাগজটি খুঁজে নাও, এটি কি এখনও তোমার ছবির মতো?" দিয়ে। আর কিছু জমিয়ে রাখার দরকার নেই, আর এই প্যাকের কিছুই নম্বর দেওয়া, গোনা বা কোথাও জানানো হয় না।

CC BY 4.0 · Potnis Family / potnis.org